



Art. 7953

- |           |  |
|-----------|--|
| <b>D</b>  | <b>Gebrauchsanweisung</b><br>Licht-/Wasserspieldüse              |
| <b>GB</b> | <b>Operating Instructions</b><br>Light and Waterworks Jet        |
| <b>F</b>  | <b>Mode d'emploi</b><br>Buse pour jet d'eau avec éclairage       |
| <b>NL</b> | <b>Gebruiksaanwijzing</b><br>Licht-/waterspelsproeier            |
| <b>S</b>  | <b>Bruksanvisning</b><br>Ljus-/vattenspelmunstycke               |
| <b>I</b>  | <b>Istruzioni per l'uso</b><br>Gioco di acqua e luce             |
| <b>E</b>  | <b>Manual de instrucciones</b><br>Tobera de juegos de luz y agua |
| <b>DK</b> | <b>Brugsanvisning</b><br>Lys-/fontænedyse                        |

## Buse pour jet d'eau avec éclairage GARDENA

---

*Bienvenue dans le jardin aquatique GARDENA aquamation ...*



Veillez lire attentivement le mode d'emploi et observer les remarques qu'il contient. Familiarisez-vous, à l'aide de ce mode d'emploi, avec la buse pour jet d'eau avec éclairage, son utilisation correcte et les conseils de sécurité.

Pour des raisons de sécurité, il est interdit aux enfants et aux adolescents âgés de moins de 16 ans ainsi qu'aux personnes qui ne se sont pas familiarisées avec ce mode d'emploi d'utiliser la buse pour jet d'eau avec éclairage.

Conservez soigneusement ce mode d'emploi.

### Domaine d'utilisation de votre buse pour jet d'eau avec éclairage

---

#### **Finalité**

La buse pour jet d'eau avec éclairage GARDENA basée sur un système sous basse tension de 12 V est destinée à votre bassin de jardin.

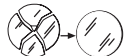
**Important**

**Veillez respecter les conseils de sécurité :**

Attention ! La buse pour jet d'eau avec éclairage GARDENA est conçue exclusivement pour fonctionner sous une basse tension de 12 V. Il y a danger de mort si elle est branchée sous 230 V !



**Attention ! Danger d'incendie en cas de fonctionnement à sec. Prenez garde à la profondeur de l'eau.**



**Changez immédiatement toute lampe cassée.**

**⚠ Pour votre sécurité****Utilisation du transformateur**

Le transformateur doit être mis en service avec un disjoncteur différentiel haute sensibilité de 30 mA maxi (DIN VDE 0100-702 et 0100-738).

Demandez conseil à un électricien spécialisé.

**Pour la Suisse**

En Suisse, les appareils électroportatifs utilisés à l'extérieur doivent être branchés avec un disjoncteur différentiel.

**Effectuez un contrôle visuel**

Effectuez un contrôle visuel avant chaque utilisation pour voir si la buse pour jet d'eau avec éclairage est endommagée. Une buse pour jet d'eau avec éclairage endommagée ne doit pas être utilisée. En cas d'avarie, faire vérifier votre buse par le service après-vente GARDENA ou un électricien spécialisé.

**Tenez compte de la tension du réseau**

Les indications figurant sur la plaque signalétique du transformateur doivent concorder avec les caractéristiques du réseau.

**Ne transportez pas la buse par son câble**

Ne suspendez pas la buse pour jet d'eau avec éclairage par son câble et n'utilisez pas le câble pour retirer la fiche de la prise. Conservez le câble à l'abri de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants.

**Débranchez la buse**

Après avoir éteint la buse, pendant les périodes de non-fonctionnement ou avant tout entretien, débranchez la buse.

**Attention ! Basse tension de 12 V**

Les buses pour jet d'eau avec éclairage GARDENA et les fiches de connexion sont conçues exclusivement pour fonctionner sous une basse tension de 12 V. Il y a danger de mort si elles sont branchées sous 230 V !

**Les transformateurs craignent le soleil**

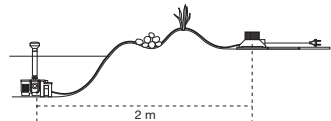
Ne pas exposer directement les transformateurs aux rayons du soleil.

**N'alimentez l'installation que par un transformateur**

Pour des raisons de sécurité, chaque installation lightline doit être alimentée seulement par un transformateur. Un montage en parallèle de deux transformateurs est inadmissible !

## Mise en service – Installation

### Transformateur requis



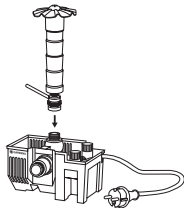
Pour le fonctionnement de votre buse pour jet d'eau avec éclairage GARDENA, vous devez disposer

- d'un transformateur GARDENA lightline ST 50/1, réf. 4271, ST 30/1, réf. 4273 ou ST 100/2, réf. 4275 avec les pompes pour jets d'eau GARDENA 1200/1800/2500, réf. 7855/7858/7859 ou
- de la pompe pour jets d'eau 1200/12 V réf. 7856.  
(→ On peut utiliser dans ce cas la seconde sortie du transformateur pour la buse pour jet d'eau avec éclairage.)

### Mise en place des transformateurs



### Installation de la buse



1. Dévissez au besoin de la pompe le jet d'eau monté au préalable sur la rotule.
2. Vissez la buse pour jet d'eau avec éclairage à filetage 20/27 (G 3/4) sur la culotte de la pompe et veillez à ne pas coincer le câble.
3. Déposez la pompe dans l'eau, ajustez la buse pour jet d'eau avec éclairage verticalement vers le haut (→ pour un jet régulier et équilibré).

Placez les transformateurs GARDENA à un endroit sec et protégé des inondations !

Les fiches de connexion des câbles doivent se trouver au sec.

4. Mettez la pompe en marche.  
(Lisez à ce sujet le mode d'emploi de votre pompe !)
5. Introduisez ensuite la fiche de la buse pour jet d'eau avec éclairage dans une douille du transformateur GARDENA et insérez la fiche secteur du transformateur dans une prise de courant alternatif 220/230 V.

Remarque : vous pouvez prolonger votre buse pour jet d'eau avec éclairage GARDENA avec la tige télescopique GARDENA, réf. 7884.

- La lumière doit être allumée seulement lorsque l'eau s'écoule !  
(→ L'eau en circulation évite les températures élevées)
- Les 4 orifices de purge de la coiffe ne doivent pas être bouchés !
- Débranchez tout d'abord la buse avant de déconnecter la pompe.

L'apparence du jet de la buse peut être ajustée par le biais du régulateur de la pompe.

### Attention !



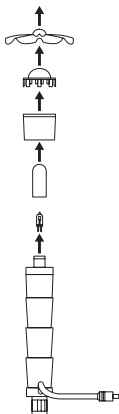
### Ajuster l'apparence du jet

## Conseils d'entretien

### Contrôlez les fiches de connexion

- Vérifiez régulièrement si les fiches de connexion entre la sortie du transformateur et le câble de la lampe sont encrassées et nettoyez-les au besoin.

### Encrassement du verre protecteur



→ Attention : nettoyez le verre protecteur régulièrement ! Les algues et le calcaire peuvent l'encrasser, produire une surchauffe et par incidence une défection de la lampe.

- Il peut y avoir condensation d'eau sur le verre protecteur en cas d'utilisation prolongée. Retirez le verre protecteur et essuyez-le ainsi que la lampe (→ voir ci-dessous «Remplacement de l'ampoule» pour le démontage).

N'utilisez pas de détergents corrosifs ou abrasifs.

On ne doit utiliser que des lampes halogènes de 9 V et d'une intensité maximale de 20 W (et culot G4) !

1. Débranchez la buse !
2. Retirez la collerette et la coiffe par le haut puis le manchon de la tête.
3. Retirez le verre protecteur par le haut.

### Remplacement de l'ampoule



4. Retirez la lampe halogène de la douille et remplacez-la.  
Remarque : ne saisissez pas le corps en verre de la lampe halogène avec les doigts car cela diminue considérablement sa durée de vie.
5. Assemblez à nouveau les pièces dans l'ordre inverse du démontage.

### Remarques :

- Nettoyez et essuyez avant le montage le culot à vis et la bague d'étanchéité.
- Le verre protecteur doit être enfoncé au-delà de la bague d'étanchéité jusqu'à la butée.
- Veillez à remettre la coiffe correctement en l'emboîtant afin que l'apparence du jet soit impeccable.

Les ampoules de remplacement peuvent être commandées au besoin chez le service après-vente de GARDENA.

## Entreposage

### Lieu d'entreposage



- Nettoyez et contrôlez minutieusement la buse pour jet d'eau avec éclairage.
- Entrez la buse pour jet d'eau avec éclairage à l'abri du gel.

Le lieu d'entreposage doit rester hors de portée des enfants.

## Dérangements ou anomalies

---

En cas d'un dérangement, nous vous prions de contacter le Service Après-Vente de GARDENA ou d'envoyer l'appareil défectueux, accompagné d'une brève description de la panne et des documents correspondants s'il se trouve encore sous garantie, directement au Service Après-Vente GARDENA.

### **Responsabilité**

Nous vous signalons expressément que, selon la loi concernant la responsabilité des produits, GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ceux-ci seraient provoqués par une réparation non conforme, si lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA ou des pièces autorisées par GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le service après-vente GARDENA ou un spécialiste agréé. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires.

## Caractéristiques techniques

---

	<b>Buse pour jet d'eau avec éclairage</b>
Réf.	7953
Puissance nominale	Lampe halogène de 20 W
Puissance connectée	12 V~
Filetage de raccordement	20/27 (G 3/4)

## Garantie

---

GARDENA accorde pour cet appareil la garantie légale à compter du jour de l'achat. Elle comprend le remplacement gratuit des pièces défectueuses ou de l'appareil, le choix en étant laissé à la libre initiative de GARDENA.

En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés (article 1641 et suivants du Code Civil).

Pour que ces garanties soient valables, les conditions suivantes doivent être remplies :

- L'appareil a été traité conformément et selon les recommandations figurant dans le mode d'emploi. Ni le vendeur, ni une tierce personne n'ont tenté de réparer l'appareil.

La lampe est une pièce d'usure et est par conséquent exclue de la garantie.

La garantie du fabricant n'enfreint pas les revendications de garantie existant envers le revendeur/vendeur.

En cas de panne, veuillez envoyer l'appareil défectueux, affranchi et accompagné du bon d'achat avec la description du problème au Service Après-Vente de GARDENA France. Nous renverrons l'appareil également franco de port après la réparation.

<b>Garantiekarte</b>	Licht-/Wasserspieldüse
<b>Warranty Card</b>	Light and Waterworks Jet
<b>Bon de garantie</b>	Buse pour jet d'eau avec éclairage
<b>Garantiekkaart</b>	Licht-/waterspelsproeier
<b>Garantikort</b>	Ijus-/vattenspelmunstycke
<b>Certificato di garanzia</b>	Gioco di acqua e luce
<b>Tarjeta de garantía</b>	Tobera de juegos de luz y agua
<b>Garantibevis</b>	Lys-/fontænedyse

Wurde gekauft am:  
 Was purchased on:  
 Achetée le (date et lieu d'achat) :  
 Werd gekocht op:  
 Försäljningsdatum:  
 Data di acquisto:  
 Se vendió el:  
 Købt den:

Händlerstempel  
 Dealer's stamp/Receipt  
 Cachet du revendeur  
 Stempel van de detaillist  
 Återförsäljarens stämpel  
 Timbro del rivenditore  
 Sello del comerciante  
 Forhandlerens stempel





Beanstandung:  
Reasons for complaint:  
Défaut constaté :  
Klacht:  
Reklamation:  
Difetto riscontrato:  
Reclamación:  
Reklamation:



**Deutschland**  
GARDENA  
Kress + Kastner GmbH  
GARDENA Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen: (07 31) 4 90-1 23  
Reparaturen: (07 31) 4 90-2 90

**Argentina**  
Argensem S. A.  
Venezuela 1075  
(1618) El Talar – Buenos Aires

**Australia**  
NYLEX Corporation Ltd.  
25–29 Nepean Highway  
P.O. Box 68  
Mentone, Victoria 3194

**Austria**  
GARDENA Österreich  
Gesellschaft m.b.H.  
Stettnerweg 11 – 15  
2100 Korneuburg

**Belgium**  
MARKT (Belgium) NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem

**Brazil**  
M. Cassab  
Av. das Nações Unidas, 20.882  
Santo Amaro, CEP 04795-000  
São Paulo – S. P.

**Bulgaria / България**  
ДЕНЕКС ООД  
София 1797  
Бул. "Г.М.Димитров" 16 ет. 4

**Canada**  
GARDENA Canada Ltd.  
100, Summerlea Road  
Brampton, Ontario  
Canada L6T 4X3

**Chile**  
Antonio Martinic Y CIA. LTDA.  
Gilberto Fuenzalida 185 Loc.  
Las Condes – Santiago

**Costa Rica**  
Compania Exim  
Euroiberoamericana S. A.  
350 Sur del Automercado  
Los Yoses  
San Pedro

**Cyprus**  
FARMOKIPIKI LTD.  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akrita Ave.  
1641 Nicosia

**Czech Republic**  
GARDENA spol. sr. o.  
Řípská 20a, č. p. 1153  
627 00 Brno

**Denmark**  
GARDENA Danmark A/S  
Naverland 8, Box 1462  
2600 Glostrup

**Finland**  
Habitec Oy  
Martinkyläntie 52  
01720 Vantaa

**France**  
GARDENA France  
BP 50080  
Z.A.C. Paris Nord II  
95948 ROISSY C.D.G. Cedex

**Great Britain**  
GARDENA UK Ltd.  
27 – 28 Brenkley Way  
Blezard Business Park  
Seaton Burn  
Newcastle upon Tyne  
NE13 6DS

**Greece**  
Agrokip  
G. Psomadopoulos & Co.  
20, Lykourgou str.  
Kallithea  
Athens

**Hungary**  
GARDENA Magyarország Kft.  
Késmárk utca 22  
1158 Budapest

**Iceland**  
Heimilistaeki hf  
Saetun 8  
P.O. Box 5340  
125 Reykjavik

**Italy**  
GARDENA Italia S.r.l.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)

**Japan**  
KAKUDAI Mfg. Co. Ltd.  
1-4-4, Itachibori Nishi-ku  
Osaka 550

**Luxembourg**  
Magasins Jules Neuberg  
Grand Rue 30  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010

**Netherlands**  
GARDENA Nederland B. V.  
Postbus 50176  
1305 AD Almere

**Neth. Antilles**  
Jonka Enterprises N. V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao

**New Zealand**  
NYLEX New Zealand  
Private Bag 94001  
South Auckland Mail Centre  
10 Offenhauser Drive  
East Tamaki, Manukau

**Norway**  
GARDENA Norge A/S  
Postboks 214  
2013 Skjetten

**Polen**  
GARDENA Polska Sp. Z.o.o.  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocha

**Portugal**

MARKT (Portugal), Lda.  
Recta da Granja do Marquês  
Rua de São Pedro  
Algueirão  
2725-596 Mem Martins

**Republic of Ireland**

Michael McLoughlin & Sons  
Hardware Limited  
Long Mile Road  
Dublin 12

**Russland / Россия**

АО АМИДА  
ТТЦ  
ул. Мосфильмовская 66  
117330 Москва

**Singapore**

Variware  
Holland Road Shopping Centre  
227-A 1st Fl., Unit 29  
Holland Avenue  
Singapore 1027

**Slowenia / Croatia**

Silk d.o.o. Trgovina  
Brodišče 15  
1236 Trzin

**South Africa**

GARDENA  
South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686

**Spain**

ANMI Andreu y Miriam S.A.  
Calle Pere IV, 111  
08018 Barcelona

**Sweden**

GARDENA Svenska AB  
Box 9003  
20039 Malmö

**Switzerland**

GARDENA  
Kress + Kastner AG  
Bitziberg 1  
8184 Bachenbülach

**Turkey**

Dost Dış Ticaret  
Mümessillik A. Ş.  
Yeşilbağlar Mah. Başkent  
Cad.No. 26  
Pendik – Istanbul/Turkey

**Ukraine / Украина**

АОЗТ АЛЬЦЕСТ  
г. Киев 01033  
ул. Гайдара 50

**USA**

GARDENA  
3085 Shawnee Drive  
Winchester, VA 22604

T30567860801B/Id.22246/07H  
7953-20.960.03/0011  
GARDENA Kress + Kastner GmbH  
Postfach 27 47, D-89070 Ulm  
<http://www.gardena.com>